

# Condizioni Generali di Contratto 2010-2011

## Art. 1 - Contratto - Conclusione del Contratto

La proposta contrattuale è formulata dal Partecipante, sottoscrivendo la Domanda di Iscrizione tramite la EF Education Srl di Milano, a EF International Language Schools B.V. con sede in Amsterdam, Olanda, oppure a EF Education First Ltd con sede in Lucerna, Svizzera. Nella Domanda di Iscrizione il Partecipante precisa il programma al quale desidera partecipare ed i servizi accessori richiesti. La Domanda di Iscrizione è inoltrata tramite la EF Education Srl a EF International Language Schools B.V. o a EF Education First Ltd, le quali la accettano o meno, facendo pervenire al Partecipante conferma di prenotazione o fattura riepilogativa dei servizi richiesti. Nei casi di urgenza, l'accettazione della proposta contrattuale da parte di EF International Language Schools B.V. o di EF Education First Ltd. sarà anticipata verbalmente. La Domanda di Iscrizione, una volta accettata da EF International Language Schools B.V. o da EF Education First Ltd costituisce, insieme alle presenti Condizioni Generali ed alle Informazioni di cui alla pagina 87 dell'Opuscolo di Riferimento, il contratto che regola i rapporti tra le parti, contratto sottoposto alla legge italiana, al DL.gs 6.9.2005 n.206 (Codice di Consumo) nonché, sempre se e quando applicabili, alle disposizioni della L. 1084/1977 di ratifica ed esecuzione della Convenzione Internazionale relativa al contratto di viaggio (CCV). EF International Language Schools B.V. o EF Education First Ltd, qualora non accettino la domanda, restituiscono al Partecipante senza alcun interesse la somma da questi versata unitamente alla domanda di iscrizione (vedi Art. 4). La EF Education Srl è membro del gruppo internazionale EF Education ed opera quale Agenzia di Viaggi intermediaaria per EF International Language Schools B.V. con sede in Amsterdam, Olanda, e per EF Education First Ltd. con sede in Lucerna, Svizzera (quest'ultimo d'ora in avanti definite anche, collettivamente "i Tour Operators EF").

## Art. 2 - Variazione dei Prezzi

I prezzi dei servizi richiesti dal Partecipante sono determinati dai Tour Operators EF annualmente e vengono resi noti per mezzo degli opuscoli contenenti le domande di iscrizione. Tali prezzi sono determinati tenendo conto dell'imposizione fiscale, dei tassi di cambio, del costo di trasporto e carburante, dei diritti e delle tasse quali quelle di atterraggio, sbarco o imbarco nei porti e aeroporti, alla data di stampa dell'opuscolo, indicata nell'opuscolo stesso. I Tour Operators EF si riservano la facoltà di aumentare tali prezzi, in proporzione alla variazione dei citati elementi, anche dopo la conclusione del contratto, ma comunque non nei 20 giorni che precedono la partenza, ed in tal caso il Partecipante è obbligato a corrispondere i nuovi importi. In ogni caso, la revisione dei prezzi non potrà essere superiore al 10% del prezzo nel suo originario ammontare e i Tour Operators EF, eventualmente tramite la loro agenzia intermediaaria, EF Education Srl invieranno apposita comunicazione scritta al Partecipante almeno 20 giorni prima della partenza.

## Art. 3 - Prestazioni cui ha diritto il Partecipante

Le prestazioni cui ha diritto il Partecipante sono esclusivamente quelle indicate nell'Opuscolo di Riferimento alle pagine 26-81 (a seconda della località richiesta) alla voce "Il Prezzo del Corso include", nonché quelle relative alle componenti aggiuntive ed ai servizi accessori richiesti dal Partecipante con la Domanda di Iscrizione. Se non fosse possibile prestare un servizio accessorio richiesto, il Partecipante avrà diritto unicamente al rimborso del relativo supplemento, se corrisposto, a meno che l'impossibilità non sia derivata da cause di forza maggiore.

## Art. 4 - Modalità di Pagamento

Al momento della sottoscrizione della propria Domanda di Iscrizione il Partecipante versa alla EF Education Srl, Agenzia di Viaggi Intermediaaria del Tour Operators EF, una somma a titolo di caparra confirmatoria ex art. 1385 c.c., (vedi "Cosa devo fare per iscrivermi?" a pag. 87). Il pagamento dell'account può avvenire con le seguenti modalità: tramite bonifico bancario intestato ad EF Education Srl, Unicredit Corporate Banking - IBAN IT61R0322601601000500089480. Indicare nella causale, nome e cognome del Partecipante; oppure tramite assegno bancario o circolare non trasferibili; o Bollettino Postale sul C.C.P. n. 37039203 intestato a EF Education Srl, indicando nella causale nome e cognome del partecipante. Il Partecipante assume il rischio dello smarrimento o del furto degli assegni trasmessi per posta. Il saldo del dovuto, dovrà essere pagato

in due rate, la prima (pari a € 500) entro 45 giorni dall'iscrizione; la seconda (pari al saldo totale) almeno 45 giorni prima della partenza. I pagamenti dovranno essere effettuati tramite bonifico bancario intestato ad EF Education Srl, Unicredit Corporate Banking - IBAN IT61R0322601601000500089480. **IMPORTANTE: indicare sempre nella causale del bonifico, nome e cognome del Partecipante e numero studente.** Tuttavia, se l'iscrizione dovesse avvenire entro un termine inferiore a 45 giorni, il pagamento del saldo dovrà avvenire immediatamente in un'unica soluzione. In caso di ritardato pagamento (non imputabile a EF Education Srl), verrà addebitato un interesse dell'1,5% mensile oppure il tasso massimo consentito dalla L. 108/1996 ove quest'ultimo risultasse inferiore. Il Partecipante, può decidere di richiedere un finanziamento tramite il gruppo bancario partner di EF Education, per il pagamento a rate del solo saldo dovuto. Tutte le somme pagate alla EF Education Srl (dal Partecipante o dal partner bancario) vengono da questa versate ai Tour Operators EF.

## Art. 5 - Recesso

Il Partecipante ha sempre diritto di recedere dal contratto, prima dell'inizio del programma, mediante lettera raccomandata o telegramma. Il recesso ha effetto nel momento in cui la raccomandata o il telegramma pervengono alla EF Education Srl in C.so Vitt. Emanuele 24, 20122 Milano la quale ne informa immediatamente i Tour Operators EF.

## Art. 6 - Effetti del Recesso

I prezzi base indicati nell'Opuscolo di Riferimento comprendono due elementi: "prezzo del corso" (50%) e "prezzo dei servizi al Partecipante" (50%), il quale ultimo include la sistemazione. I viaggi, quale elemento opzionale, sono considerati separatamente. In caso di recesso, al Partecipante non spetta la restituzione delle spese di apertura pratica, dell'eventuale copertura annullamento e dell'eventuali spese di spedizione con corriere internazionale dei documenti necessari a richiedere il visto di studio. Viceversa il Partecipante ha diritto alla restituzione di quanto pagato come segue: A) il "prezzo del corso" è interamente rimborsabile purché la comunicazione del recesso (Art. 5) pervenga alla EF almeno 14 giorni prima della partenza. B) il "prezzo dei servizi al Partecipante" è interamente rimborsabile fino a 45 giorni prima della partenza. Dopo tale termine la EF si riserva il diritto di applicare una detrazione del 40% (con un limite di € 400 per i corsi in USA ed un limite di € 800 per i corsi in tutti gli altri Paesi) a copertura dei costi anticipati per la sistemazione e gli altri servizi. Per annullamenti dei viaggi opzionali eventualmente prenotati presso la EF Education Srl, verranno applicate le penali imposte dalle compagnie aeree o ferroviarie. Tali detrazioni - concordemente con l'art. 86, lettera d) del Codice del Consumo - non si applicano solo nel caso in cui il recesso dipenda da fatto sopravvenuto non imputabile al Partecipante ovvero da grave inadempimento di EF.

## Art. 7 - Ritiri dal Programma

E' possibile ritirarsi dal programma dopo il suo inizio. E' in tal caso necessario informare per iscritto il direttore della scuola con 4 settimane di preavviso e firmare una copia del modulo di notifica del Cambio corso. Si consiglia di conservare una copia di tale modulo fino all'avvenuto eventuale rimborso, che potrà essere effettuato solo dai Tour Operators EF, anche tramite EF Education Srl, entro 45 gg dalla notifica del ritiro dal programma.

**Per i programmi negli USA:** Se il ritiro avviene entro le prime 4 settimane, EF rimborserà il prezzo del corso (detratto il costo delle prime 4 settimane) e del prezzo dei servizi allo studente (detratto il costo della sistemazione effettivamente usufruita ed un massimo di € 400 per gli altri servizi allo studente). Se il ritiro avviene dopo le prime 4 settimane e prima del completamento della metà del corso, EF rimborserà la parte del prezzo del corso e dei servizi allo studente non usufruita successivamente alle 4 settimane di preavviso. Nessun rimborso è previsto se il ritiro avverrà dopo la metà del corso.

**Per i programmi in tutti gli altri Paesi:** EF rimborserà la parte del prezzo del corso e dei servizi allo studente non usufruita successivamente alle 4 settimane di preavviso

## Art. 8 - Cessione del Contratto

Il Partecipante, che si trovi nell'impossibilità di usufruire del corso, potrà cedere il contratto ad un terzo, a condizione che questi soddisfi tutte le condizioni ed i requisiti per la fruizione dei servizi oggetto del corso, con esclusione del viaggio aereo eventualmente prenotato.

In tal caso il Partecipante dovrà darne comunicazione scritta ad EF Education Srl, C.so Vitt. Emanuele 24, 20122 Milano, con raccomandata A.R. che giunga alla stessa entro i 4 giorni lavorativi prima della partenza, indicando le generalità del terzo cessionario. Il Partecipante e il terzo sono solidalmente obbligati al pagamento del prezzo e delle spese ulteriori derivanti dalla cessione che vengono quantificate in € 250.

## Art. 9 - Modificazioni Significative delle Condizioni Contrattuali

Qualora i Tour Operators EF prima della partenza abbiano necessità di modificare in modo significativo uno o più elementi del contratto ne danno immediato avviso in forma scritta, anche tramite la EF Education Srl, al Partecipante, indicando il tipo di modifica e la variazione di prezzo che ne consegue. Il Partecipante deve comunicare alla EF Education Srl (che ne informerà immediatamente i Tour Operators EF) la propria scelta di recedere oppure di voler accettare la proposta entro 2 giorni lavorativi dalla data in cui ha ricevuto l'avviso scritto di cui sopra. Al Partecipante che recede, i Tour Operators EF rimborsano, tramite la EF Education Srl, entro 7 giorni lavorativi dal ricevimento della comunicazione di recesso, la somma di denaro già ricevuta. La mancata disponibilità di determinati servizi accessori richiesti dal partecipante (Servizio Viaggio EF, Servizio Transfer EF, Camera Singola in Famiglia, sistemazione in residenza, etc.) non costituisce modificazione di un elemento significativo del contratto. Per esigenze di traffico aereo le date di partenza e soggiorno possono mutare e questo non costituisce modificazione di un elemento significativo del contratto, se tali modifiche non sono superiori a 3 giorni rispetto alla data contrattualmente stabilita (pertanto è consigliabile ai Partecipanti di non assumere impegni improrogabili nei giorni immediatamente precedenti le date di partenza e successivi alle date di ritorno). Dopo la partenza, quando una parte essenziale dei servizi previsti nel contratto non potesse essere effettuata, i Tour Operators EF si obbligano a fornire soluzioni equivalenti o superiori per la prosecuzione del programma senza alcun onere aggiuntivo per il Partecipante; altrimenti rimborsano la differenza di prezzo tra i servizi acquistati e quelli effettivamente forniti. Il Partecipante, soltanto per giustificati motivi, può non accettare la soluzione proposta: in tal caso i Tour Operators EF, anche tramite la EF Education Srl, restituiscono al Partecipante la differenza tra il costo delle prestazioni previste e le prestazioni effettuate fino al momento del rientro anticipato, oltre a mettergli a disposizione un mezzo di trasporto per il ritorno.

## Art. 10 - Clausola di Ripensamento

Ai sensi dell'Art. 64 del DL.gs 6.9.2005, n. 206 il Partecipante che abbia sottoscritto la Domanda di Iscrizione (e quindi formulato la proposta di contratto) per corrispondenza o, comunque, fuori dei locali commerciali della EF Education Srl, oppure in base a catalogo consultato senza la presenza di persone che agiscano in nome e per conto dei Tour Operators EF o della EF Education Srl ovvero durante la visita di un agente o prociocatore presso il proprio domicilio o il domicilio di un altro Partecipante ovvero sul posto di lavoro o nei locali nei quali il Partecipante si trovi, anche temporaneamente, per motivi di lavoro, studio o cure - ha diritto di recedere inviando una comunicazione alla EF Education Srl, C.so Vittorio Emanuele 24, 20122 Milano, nel termine di 10 giorni lavorativi dalla data della proposta contrattuale. La predetta comunicazione va inviata mediante lettera raccomandata A.R. (o telegramma, telex o telefax confermati con lettera raccomandata A.R. entro 48 ore). Entro 30 gg. dal ricevimento della predetta comunicazione da parte della EF Education Srl, i Tour Operators EF si impegnano a rimborsare, tramite la EF Education Srl, le somme ricevute, tranne quelle relative a prestazioni già eventualmente eseguite.

## Art. 11 - Mancato Pagamento

In caso di mancato saldo nei tempi e modi previsti dall'Art. 4, il contratto è risolto di diritto per fatto e colpa del Partecipante. In tal caso i Tour Operators EF hanno diritto, a titolo di penale, di trattenere ogni somma ricevuta ed ottenere giudizialmente, anche in via monitoria, il pagamento del saldo e degli interessi di mora nella misura di cui all'art. 4. I Tour Operators EF delegano la EF Education Srl al recupero delle somme a loro dovute ed eventualmente a stare in giudizio per loro conto.

## Art. 12 - Annullamento

Fino all'inizio del programma, i Tour Operators EF hanno diritto insindacabile di annullarlo o

di modificarlo. In caso di annullamento i Tour Operators EF ne danno avviso immediato al Partecipante, entro 20 giorni dalla partenza, procedendo alla restituzione, anche per il tramite della EF Education Srl, di ogni somma incassata senza alcun interesse e/o penalità di sorta.

## Art. 13 - Annullamento per Cause di Forza Maggiore

I Tour Operators EF hanno il diritto di annullare il programma per cause di forza maggiore. In tali casi di annullamento, i Tour Operators EF procedono alla restituzione, anche per il tramite della EF Education Srl, delle somme percepite, senza alcun interesse e/o penalità di sorta.

## Art. 14 - Responsabilità

I Tour Operators EF sono responsabili della corretta esecuzione delle obbligazioni scolastiche, educative, turistiche e di alloggio indicate nell'Opuscolo di Riferimento. Le suddette responsabilità sono comunque limitate dalla Legge 29.12.1977, n. 1084, richiamata dal DL.gs 6.9.2005 n.206 ("Codice di Consumo"), oltre che dalla Convenzione di Varsavia del 12.10.1929 sul Trasporto Aereo Internazionale e dalla Convenzione di Berna del 25.2.1961 sul Trasporto Ferroviario in quanto rese esecutive ed applicabili, nonché nei limiti stabiliti dalle ulteriori convenzioni rese esecutive nell'ordinamento italiano, alle quali aderiscono i Paesi dell'Unione Europea ovvero la stessa Unione Europea. I Tour Operators EF non sono responsabili dei danni subiti dal Partecipante e derivanti dalla sua condotta e dei danni che derivino al Partecipante da fatti di terzi, ovvero da casi fortuiti o di forza maggiore.

## Art. 15 - Regole sanitarie e Norme di comportamento

Il Partecipante dovrà uniformarsi alle normative sanitarie del Paese ospitante, sottoponendosi alle vaccinazioni e ad altri trattamenti sanitari obbligatoriamente richiesti nel Paese straniero stesso. Il primo giorno di scuola ai Partecipanti verranno comunicate le norme di comportamento alle quali dovranno uniformarsi durante i loro soggiorni all'estero. In caso di inosservanza di tali norme oltre che di una qualsiasi legge (sia essa civile o penale o amministrativa) della località di studio, il Tour Operator EF - anche solo sulla base di una semplice dichiarazione orale fatta da uno dei Responsabili Locali di EF - ha diritto di risolvere immediatamente ed insindacabilmente il contratto per fatto e colpa del Partecipante. Conseguentemente il Tour Operator EF ha il diritto di rimpatriare immediatamente il Partecipante, a spese dello stesso, allorché quest'ultimo si sia reso responsabile delle predette violazioni.

## Art. 16 - Garanzie

La EF Education Srl è in possesso di una polizza rispondente ai requisiti di cui all'Art. 99 del DL.gs 6.9.2005 n.206 ("Codice di Consumo"). Ai sensi dell'art. 100 del suddetto decreto è stato inoltre istituito un Fondo Nazionale di Garanzia presso la Direzione Generale per il Turismo del Ministero delle Attività Produttive di cui possono usufruire tutti i Partecipanti, in caso di insolvenza o fallimento del venditore o dell'organizzatore del corso, per il rimborso del prezzo versato ed il rimpatrio. Il regolamento per la gestione ed il funzionamento del Fondo di Garanzia è stato approvato con D. M. dell'Industria n° 349 del 23/7/99.

## Art. 17 - Reclami

Eventuali mancanze nell'esecuzione del contratto dovranno essere previamente contestate per iscritto e senza ritardo ai Responsabili della EF nella località di studio, in modo da dare a questi ultimi la possibilità di porvi tempestivamente rimedio. Il Partecipante deve altresì sporgere reclamo, a pena di decadenza ex art. 98, comma 2, del Codice del Consumo, mediante l'invio di una raccomandata, con avviso di ricevimento, entro e non oltre 10 giorni lavorativi dalla data del rientro presso la località di partenza, alla EF Education Srl - Corso Vittorio Emanuele 24, 20122 Milano, che ne informerà immediatamente il Tour Operator EF.

## Opuscolo di Riferimento

EF Corsi di Lingue 2010/2011.  
Data di stampa 19/07/2010.  
Validità dal 1/9/2010 fino al 30/9/2011

# Domanda di Iscrizione 2010-2011

Spazio riservato all'ufficio EF

Compila in stampatello, firma ed invia a:

**EF Education Srl** (Autorizzazione Provincia di Milano, Decreto n. 13832/97)  
**Milano** (20122) - C.so Vitt. Emanuele, 24 (Ingr. Corsia dei Servi) - Tel. 02 7789400 - Fax 02 76023938  
da **GENNAIO 2011**: Via Borgogna 8 (1° Piano)  
**Roma** (00187) - Via Ludovico 35 - Tel 06 42454400 - Fax 06 42904906  
**Torino** (10122) - Via Garibaldi 5 - Tel 800 827106

Versa inoltre la cifra di € 380 quale acconto ai sensi dell'Art 6 del DL.gs 6/9/2005 n. 206, nonché la quota relativa alla Copertura Annullamento se desideri stipularla.  
Dovrai effettuare ogni versamento tramite bonifico bancario intestato ad EF Education Srl, Unicredit Corporate Banking - IBAN IT61R0322601601000500089480, indicando chiaramente nella causale il tuo nome, località prescelta e periodo del corso.

## ► Dati Personali

Nome \_\_\_\_\_ Cognome \_\_\_\_\_ Sesso:  M  F  
Indirizzo (via/nr. civico) \_\_\_\_\_  
CAP \_\_\_\_\_ Città \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_  
Telefono (casa) \_\_\_\_\_ Telefono (ufficio) \_\_\_\_\_ Cellulare \_\_\_\_\_  
Data di nascita \_\_\_\_\_ Luogo di Nascita \_\_\_\_\_ Nazionalità \_\_\_\_\_  
Professione \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_ @ \_\_\_\_\_  
Scuola, Università o Azienda \_\_\_\_\_  
Indirizzo \_\_\_\_\_ Cap/Città \_\_\_\_\_  
Come sei venuto a conoscenza dei nostri corsi? \_\_\_\_\_ Nr. anni di studio della lingua \_\_\_\_\_

## ► Scelta del Corso (per il tipo di corso e le date di inizio fai riferimento alla pagina della località da te scelta)

Località \_\_\_\_\_ Tipo di Corso \_\_\_\_\_  
Data d'inizio \_\_\_\_\_ Numero di settimane \_\_\_\_\_

## ► Scelta della Sistemazione (verifica la disponibilità alla pagina della località da te scelta)

Famiglia Ospitante - Camera Doppia  Famiglia Ospitante - Camera Singola (servizio accessorio subordinato a disponibilità)  
 Residenza - Camera Doppia/Tripla/Multipla (servizio accessorio subordinato a disponibilità)  Residenza - Camera Singola (servizio accessorio subordinato a disponibilità)  
Fumatore  Sì  No Malattie particolari/allergie?  No  Sì Se sì, specificare quali: \_\_\_\_\_  
Se desideri alloggiare in camera con un/a amico/a indica qui il suo nome \_\_\_\_\_  
(servizio accessorio gratuito subordinato a disponibilità)

## ► Viaggio e Trasferimento (servizi accessori subordinati a disponibilità)

Servizio Viaggio EF: desidero che EF prenoti il mio aereo da \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_  
con partenza il \_\_\_\_\_ e rientro il \_\_\_\_\_  
 Non desidero usufruire del Servizio Viaggio EF e provvederò quindi personalmente all'organizzazione del mio viaggio.  
 Servizio Transfer EF dall'Aeroporto di Arrivo alla Località di Studio - (Prezzo del Servizio solo andata indicato alla pagina della località scelta)  
 Servizio Transfer EF dalla Località di Studio all'Aeroporto di partenza al ritorno - (Prezzo del Servizio solo andata indicato alla pagina della località scelta)

## ► Altri Servizi Opzionali

Desidero sottoscrivere la Copertura Annullamento (servizio accessorio. Prezzo del Servizio indicato a pagina 87 alla voce 'Copertura Annullamento')

## ► Pagamento dilazionato (la richiesta di finanziamento deve pervenire almeno 40 giorni prima della partenza)

Desidero rateizzare la quota di € \_\_\_\_\_ alle condizioni previste da EF per il finanziamento a tasso zero (o agevolato).  
Inviatemi quindi l'apposita modulistica per la sottoscrizione.

► Note \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## ► Determinazione del Prezzo (ai sensi dell'Art 6 del DL.gs 6/9/2005 n. 206)

Il prezzo totale dei servizi oggetto del contratto è determinato dalla somma dei seguenti elementi (A+B+C+D):

A) Prezzo Base: il prezzo relativo viene individuato dal riferimento al Tipo di Corso, alla Località, al Numero di Settimane come indicati nell'Opuscolo di Riferimento alle pagine delle varie località.  
B) Componenti Aggiuntive: (da aggiungersi obbligatoriamente tutte al Prezzo Base): Spese Apertura Pratica, Assicurazione Medico/Viaggio, Libri di testo (importi indicati a p.87 dell'Opuscolo di Riferimento).  
C) Servizio Accessori: (da aggiungersi al Prezzo Base solo se richiesti nella Domanda di Iscrizione): Assicurazione Annullamento (vedi p. 87 voce "Assicurazione Annullamento" dell'Opuscolo di Riferimento)  
D) Servizio Accessori Subordinati a Disponibilità: (essendo la fornitura di questi servizi accessori subordinata alla loro disponibilità, il prezzo relativo è da aggiungere al Prezzo Base solo se i servizi sono stati richiesti nella Domanda di Iscrizione e poi effettivamente forniti al partecipante): Famiglia Camera Singola, Residenza/Hotel Camera Singola o Camera Doppia (prezzi settimanali indicati per ogni singola località), Servizio Transfer EF (importo indicato alle pagine delle varie località e a p. 87 voce "Servizio Transfer EF" dell'Opuscolo di Riferimento), Servizio Viaggio EF (importo che verrà comunicato al Partecipante in base alla disponibilità e alla stagionalità come indicato a p. 87 dell'Opuscolo di Riferimento).

► **Diritto di Ripensamento:** alla presente Domanda di Iscrizione potrebbe in certi casi applicarsi il Diritto di Ripensamento entro 10 giorni lavorativi previsto dal Art. 64 del DL.gs 6.9.2005, n. 206. (Vedi Art. 10 - Condizioni Generali di Contratto, p. 85 dell'Opuscolo di Riferimento.)

La presente Domanda di Iscrizione è rivolta per tramite della EF Education Srl di Milano, alla EF International Language Schools B.V. di Amsterdam (Olanda) per i programmi con destinazione in Stati dell'Unione Europea o alla EF Education First Ltd. di Lucerna (Svizzera) per i programmi con destinazione in Stati al di fuori dell'Unione Europea. Il sottoscritto dichiara di aver preso piena conoscenza del prezzo dei servizi proposti e si obbliga a pagare il prezzo di quelli prescelti così come risultante dal presente Opuscolo di Riferimento e secondo i termini e le modalità indicate alle Condizioni Generali riportate a tergo e nella pagina Informazioni Utili (pp. 85 e 87). Il pagamento dovrà essere effettuato alla EF Education Srl che provvederà a trasmetterlo, a seconda dei casi, alla EF International Language Schools B.V. o alla EF Education First Ltd. Il sottoscritto dichiara di accettare tutte le condizioni dettagliatamente elencate alle pp. 85 e 87 del presente Opuscolo e dichiara e riconosce che esse sono state portate a sua conoscenza prima della sottoscrizione di questa Domanda di Iscrizione.

Firma del Partecipante

Firma del Genitore o di chi ne fa le veci (in caso di minore)

**Approvazione Espressa:** Il sottoscritto dichiara di aver preso piena conoscenza delle Informazioni contenute a pagina 87 dell'Opuscolo di Riferimento, nonché delle Condizioni Generali riportate a tergo (p. 85 dell'Opuscolo di Riferimento) e di approvare specificamente ed espressamente le seguenti clausole: art. 1 (contratto), art. 2 (variazione dei prezzi), art. 3 (prestazioni cui ha diritto il Partecipante), art. 4 (modalità di pagamento), art. 5 (recesso), art. 6 (effetti del recesso), art. 7 (ritiri dal programma), art. 8 (cessione del contratto), art. 9 (modificazioni significative delle condizioni contrattuali), art. 11 (mancato pagamento), art. 12 (annullamento), art. 13 (annullamento per cause di forza maggiore), art. 14 (responsabilità), art. 15 (regole sanitarie e norme di comportamento), art. 17 (reclam).

Firma del Partecipante

Firma del Genitore o di chi ne fa le veci (in caso di minore)

## Consenso al Trattamento e all'Utilizzo dei Dati Personali

Ai sensi dell'art. 26 del DL.gs 196/03, il sottoscritto esprime il consenso al trattamento dei propri dati personali e sensibili di cui alla presente Domanda di Iscrizione, ai fini della predisposizione ed effettuazione del corso prescelto, nonché a finalità di informazione e promozione commerciale sui futuri programmi EF, come indicato nell'Informativa a pagina 87. Il sottoscritto è informato che il rifiuto a fornire i dati di cui sopra e autorizzare il trattamento e la trasmissione, implica l'impossibilità di addivenire al perfezionamento del contratto relativo alla partecipazione del corso e di ricevere informative ed offerte relative ai programmi EF.

Firma del Partecipante

Firma del Genitore o di chi ne fa le veci (in caso di minore)

L'opuscolo di riferimento a cui la presente domanda di iscrizione si riferisce è individuato dalla sigla EF Corsi di Lingue 2010/2011, è stato stampato in data 19/07/2010 ed ha validità dal 1/9/2010 al 30/9/2011

Luogo e Data



# Iscrizione, Pagamento ed altre Informazioni Utili

## Cosa devo fare per iscrivermi?

Puoi effettuare l'iscrizione utilizzando l'apposito modulo d'iscrizione ed inviandolo (per posta, fax o email) o portando personalmente all'ufficio EF più vicino. Devi compilare la domanda di iscrizione in ogni sua parte e firmarla. Per i minori è necessaria la firma del genitore o del legale rappresentante. L'iscrizione deve essere accompagnata dal versamento di € 380 (a titolo di acconto ai sensi dell'Art 6 del DL.gs 6/9/2005 n. 206) e della quota relativa alla Copertura Annullamento, se desideri stipularla. (Vedi voce "Copertura Annullamento" in questa pagina). Puoi effettuare il versamento dell'acconto sopra menzionato con le seguenti modalità:

- tramite bonifico bancario intestato a EF Education Srl, Unicredit Corporate Banking - IBAN IT61R0322601601000500089480; o
- tramite assegno bancario o circolare non trasferibili; o
- Bollettino Postale sul C.C.P. n. 37039203 intestato a EF Education Srl.

Indicare sempre nella causale del pagamento nome e cognome del partecipante.

Sarà quindi nostra cura inviarti per posta, in tempo utile, la conferma dell'iscrizione e/o la relativa fattura. Dopo aver ricevuto la conferma ti preghiamo di usare il tuo numero studente per qualsiasi comunicazione coi nostri uffici. Ti ricordiamo che tutti i corsi EF Centri Linguistici Internazionali sono soggetti alle spese di apertura pratica di € 130 da aggiungersi ai prezzi base pubblicati nel presente opuscolo.

## Quando e come devo effettuare il saldo?

Il pagamento deve essere effettuato con le seguenti modalità:

- entro 45 giorni dall'iscrizione: € 500
- entro 45 giorni prima della partenza: saldo totale.

Tali pagamenti dovranno essere effettuati tramite bonifico bancario intestato ad EF Education Srl, Unicredit Corporate Banking - IBAN IT61R0322601601000500089480. **IMPORTANTE:** indicare sempre nella causale del bonifico, nome e cognome del partecipante e numero studente. Se effettui l'iscrizione entro sei settimane dalla data di partenza, potrai pagare l'intera quota in un'unica soluzione. Per qualsiasi dubbio o chiarimento puoi contattare il nostro Ufficio Amministrazione. EF Education Srl opera come agenzia di viaggi intermediaria di EF International Language School B.V. e di EF Education First Ltd.

## Posso pagare a rate?

Grazie all'accordo siglato tra EF ed un primario gruppo bancario è possibile acquistare uno dei corsi di questo opuscolo pagandolo in comode rate mensili per un periodo di 6 mesi, a condizioni particolarmente favorevoli. L'importo relativo all'acconto non può essere rateizzato. Per usufruire del finanziamento è necessario firmare richiesta all'atto dell'iscrizione o comunque almeno 40 giorni prima della partenza. Per informazioni contattare gli uffici EF.

## Quando riceverò la documentazione viaggio?

Insieme alla Fattura, che rappresenta l'accettazione dell'iscrizione, ti verrà inviata la documentazione EF sul corso e la località e la tessera dell'Assicurazione Medica. L'indirizzo della famiglia ospitante o della Residenza ed il biglietto aereo eventualmente richiesto ti verranno inviati in tempo utile prima della partenza.

## Quali documenti servono per l'espatrio?

**Se sei cittadino italiano.** alla partenza dovrai essere munito di passaporto personale o carta d'identità validi per l'espatrio. Per frequentare un corso EF negli Stati Uniti è necessario possedere il **passaporto elettronico e/o con lettura ottica dei dati personali e/o con foto digitale**, in copia di validità e richiedere tramite internet l'autorizzazione al viaggio, accedendo al Sistema Elettronico per l'Autorizzazione al Viaggio (ESTA - Electronic System for Travel Authorization), secondo quanto previsto dalla normativa statunitense al momento della stampa di questo opuscolo (per informazioni aggiornate consultare il sito [www.usembassy.it](http://www.usembassy.it)). Inoltre in numerosi casi per frequentare un corso negli Stati Uniti, Canada, Australia, N. Zelanda, Singapore, Sud Africa, Ecuador, Costa Rica e Cina è necessario anche un apposito visto per studio rilasciato dal Consolato o Ambasciata di competenza. Quando necessario EF provvederà a fornirti l'apposita documentazione per l'ottenimento di tale visto, rilasciata dalla scuola all'estero. Se parteciperai ad un corso in Gran Bretagna, Irlanda, Malta, Francia, Germania e Spagna ti raccomandiamo di portare con te la Carta Nazionale dei Servizi (elettronica) necessaria per ottenere l'assistenza sanitaria diretta.

**Se sei cittadino di nazionalità diversa da quella italiana** devi rivolgerti al Consolato del Paese di destinazione per conoscere i requisiti d'ingresso in quel Paese e per l'eventuale rilascio del visto, se richiesto. **IMPORTANTE:** in tutti i casi (cittadini italiani e non) è spesso necessario effettuare l'iscrizione ai corsi EF con almeno 6/8 settimane di anticipo rispetto alla data di partenza e inizio corso, per espletare tutte le formalità relative all'ottenimento del visto. Per prenotazioni a meno di 30 gg. ti verrà addebitata la quota non rimborsabile di € 80 per

spedizione con corriere internazionale dei documenti necessari per il visto di studio. **EF non può comunque essere ritenuta responsabile in caso di mancato ottenimento del visto necessario.**

## Da quando decorre la sistemazione?

I corsi EF iniziano generalmente di lunedì e la sistemazione va dalla domenica precedente l'inizio del corso alla mattina del sabato successivo la fine del medesimo (a Londra fino a domenica mattina). Qualora ci fossero dei cambiamenti a riguardo, verrai tempestivamente informato.

## Devo stipulare un'Assicurazione Medica e di Viaggio?

Il gruppo EF, in collaborazione con la Compagnia di Assicurazioni ERIKA di Stoccolma ed il suo ufficio sinistri in Italia, Inter Partner Assistenza Servizi Spa, ha predisposto per ogni Partecipante, la speciale polizza di assicurazione "Tutti Rischi", specificatamente studiata per chi si reca all'estero per studio. Tale polizza riguarda fra l'altro: infortuni e malattie (spese mediche e assistenza sanitaria); bagagli (furto, rapina, smarrimento, mancata riconsegna); rimborso per interruzione del corso (per malattia); rientro autonomo (per gravi motivi familiari); Responsabilità Civile; assistenza legale; aggressione. I costi di tale pacchetto che verrà automaticamente stipulato a tuo favore, nel momento in cui sottoscriverai la domanda di iscrizione, sono i seguenti:

Nr. Sett.	Europa	Resto del mondo
2	€ 90	€ 100
3	€ 130	€ 145
4	€ 170	€ 190
+1	€ 40	€ 45

Presso la EF Education Srl è disponibile la polizza completa relativa a questa assicurazione. Tutti i programmi EF sono coperti dalla speciale assicurazione richiesta dal DL.gs 6/9/05 n.206

## Posso sottoscrivere una Copertura contro le penali previste in caso di Annullamento prima della partenza?

Solo all'atto dell'iscrizione, puoi sottoscrivere una copertura volontaria contro le spese di annullamento del corso prima della partenza. Tale copertura è valida solo per motivi di salute tuoi o dei tuoi più stretti familiari e/o conviventi. Il costo della Copertura Annullamento è € 160 per corso fino a 4 settimane e di € 35 a settimana per ogni settimana di corso in più. Dovrai sempre segnalare l'annullamento a mezzo lettera raccomandata o telegramma che dovrà pervenire alla EF Education Srl - C.so Vitt. Emanuele 24 - Milano almeno 24 ore prima della partenza; dovrai quindi inviare immediatamente il certificato medico rilasciato dalla A.S.L. di appartenenza. Non verranno presi in considerazione annullamenti verbali e telefonici. Conseguentemente ti verranno rimborsate le spese sostenute fino a quel momento, eccetto € 130 (spese di apertura pratica) ed il prezzo pagato per l'assicurazione annullamento. La Copertura Annullamento non copre il biglietto aereo eventualmente richiesto, per il quale ti verranno addebitate le penali stabilite dalla compagnia aerea.

## Quali sono le tariffe del Servizio Viaggio EF?

Se richiesto, disponibilità e prezzo del Servizio Viaggio verranno comunicati prima della partenza, alla conferma della prenotazione dello stesso.

## Che cosa prevede il Servizio Transfer EF?

Questo servizio è offerto per i corsi in Europa, USA, Canada, Australia, Nuova Zelanda, Singapore, Sud Africa, Ecuador, Costa Rica e Cina. Il Servizio Transfer si effettua dalle 7 alle 21 della domenica precedente l'inizio del corso dai principali aeroporti nelle vicinanze della località di soggiorno (a Londra solo Heathrow, Gatwick, e Stanstead; in Costa Rica solo Liberia).

Il costo del Transfer EF è indicato alla pagina di ciascuna località (vedi pp.26-81). Tale quota include già le spese amministrative. Il costo del transfer si riferisce alla sola andata. Il transfer di ritorno può essere richiesto e pagato alla scuola dove si effettua il corso. **Servizio Transfer Speciale:** È possibile organizzare il servizio transfer anche in orari e giorni diversi da quelli indicati. Richiedere prezzi e disponibilità agli uffici EF.

## In cosa consiste l'offerta EF "Vola Gratis"?

Prenotando un corso Intensivo, prep. Esame o Business English di almeno 12 settimane usufruirai di uno sconto sul prezzo del volo prenotato tramite EF per un importo massimo fino a 800 euro. Quest'offerta non è cumulabile con altre offerte/convenzioni in corso di validità e nel caso tu decida di cambiare tipologia di corso o ridurre la durata, l'importo del volo ti verrà raddoppiato.

## Posso modificare la mia prenotazione prima della partenza o estendere il corso?

Per ogni cambiamento nella prenotazione fatta inizialmente (tipo di corso, località, data), dovrai versare immediatamente una penale di € 100 a copertura dei costi amministrativi aggiuntivi. I cambiamenti saranno comunque accettati solo fino a 15 giorni dalla partenza. Se desiderassi estendere il soggiorno presso il Centro EF potrai farlo purché ci sia posto disponibile. Potrai pagare le spese aggiuntive del corso direttamente alla scuola oppure alla EF Education Srl.

## Cosa succede in caso di ritardi, assenze, rientro anticipato e festività

In caso di tuo ritardo arrivo o di tue assenze durante il corso non potremo riconoscerti alcun rimborso, né avrai diritto ad un'estensione gratuita per eventuali periodi di assenza. Se desiderassi abbreviare il tuo corso dovrai informare la scuola con almeno 4 settimane di preavviso, per avere diritto al rimborso. L'eventuale restituzione di qualsiasi somma potrà essere effettuata solo dall'EF Education Srl. Ti preghiamo inoltre di notare che le lezioni non hanno luogo nei giorni di festività nazionale. Pertanto, a causa di limitazioni nella redazione dell'orario settimanale, le lezioni perse per una festività infrasettimanale non verranno recuperate.

## Quali sono i limiti di età?

I Centri Linguistici Internazionali EF sono aperti a chi ha già compiuto i 16 anni.

## Quanto durano le lezioni?

Le lezioni dei Corsi di Lingue EF hanno una durata minima di 40 minuti ciascuna e sono organizzate secondo un orario settimanale che prevede a giorni alterni lezioni al mattino e lezioni al pomeriggio, cinque giorni alla settimana. In alcuni particolari periodi dell'anno le scuole EF possono programmare le lezioni anche durante il fine settimana, nel qual caso gli studenti avranno comunque due giorni liberi nel corso della settimana.

## Dove è disponibile la strumentazione iLab e l'EF Efteka™ System?

La strumentazione iLab è disponibile in tutti i Centri EF per la lingua inglese dove nel 2010 è stato introdotto l'EF Efteka™ System di seconda generazione. Iscrivendoti ad un corso Generale EF avrai accesso all'iLab prima della partenza e per i 3 mesi successivi la fine del tuo corso (6 mesi di post-corso se ti iscriverai ad un corso Intensivo EF).

## Cosa prevede il Servizio My EF?

Non appena confermata la tua iscrizione ti verranno inviati tramite email, username e password personali di accesso al sito My EF. Per questo motivo ti preghiamo di indicare il tuo indirizzo email sulla domanda di iscrizione qui a lato. Nell'ambito del sito My EF verranno registrati il tuo nome, cognome, genere, data di nascita, indirizzo email. Accedendo al tuo profilo personale di My EF potrai caricare e condividere con gli altri studenti EF fotografie, filmati, links, potrai partecipare ad eventi online, fare commenti, inviare messaggi agli altri utenti. Tale corrispondenza e tutti i materiali utilizzati nell'ambito di My EF saranno considerati privati ed EF non potrà essere considerata responsabile di tale utilizzo. Pertanto i partecipanti minorenni dovranno avere l'autorizzazione dei genitori o di chi ne fa le veci, per poter utilizzare i servizi web di My EF.

## Come viene valutato il mio livello linguistico iniziale e come vengono formate le classi?

Per i corsi di inglese alcune settimane prima della partenza sosterrai online l'EF Level Placement Test per verificare il tuo livello iniziale. Per le altre lingue sosterrai il test il primo giorno di scuola. In base al risultato verrà inserito nella classe più adatta alle tue competenze. La didattica dei Centri EF è strutturata nei 6 livelli del Quadro di Riferimento Europeo. **IMPORTANTE:** qualora in una scuola vi siano meno di 5 studenti di livello principiante, EF si riserva il diritto di ridurre il numero di lezioni a settimana, nel qual caso EF rimborserà il prezzo del corso per le lezioni non effettuate. Inoltre l'effettuazione dei corsi di preparazione agli esami internazionali è soggetta alla formazione di un gruppo-classe di almeno 10 partecipanti. Inoltre l'effettuazione dei corsi di preparazione agli esami internazionali è soggetta alla formazione di un gruppo-classe di almeno 10 partecipanti.

## Dove e quando devo acquistare i libri di testo e il materiale didattico per il mio corso?

I libri di testo ti verranno consegnati nel Centro di studio scelto. I costi dei libri che ti verranno addebitati in fattura, sono i seguenti:

Durata corso	Libri di inglese	Libri altre lingue
1-8 sett.	€ 35	€ 30
9-16 sett.	€ 70	€ 60
17-25 e più	€ 105	€ 110
Business English	€ 15	

## È possibile seguire delle lezioni individuali?

Nei Centri EF di inglese è possibile integrare il programma didattico dei corsi Generale e Intensivo con lezioni individuali online, della durata di 45 minuti ciascuna. Per usufruire di questo servizio bisogna acquistare un pacchetto di almeno 6 lezioni fruibili tramite l'iLab durante e dopo il corso all'estero.

## Limitazioni alla Garanzia di Apprendimento EF

La garanzia di apprendimento EF non si applica ai programmi EF Anno Accademico all'Estero, EF Master English ed EF Stage in Azienda. Se in base alla Garanzia di Apprendimento EF decidessi di continuare il tuo corso all'estero, ti verranno comunque addebitati tutti i costi aggiuntivi relativi all'estensione del soggiorno: sistemazione, pasti, viaggio, visto. Se, in seguito a particolari restrizioni del tuo visto, fossi impossibilitato ad estendere il soggiorno nel Paese ospitante, puoi proseguire gli studi gratuitamente, al tuo ritorno a casa, online al

sito [EnglishTown.com](http://EnglishTown.com). A causa della legislazione locale, la Garanzia di Apprendimento EF non può essere applicata ai corsi in Cina, benché la loro qualità sia conforme agli alti standards garantiti in tutti i Centri EF.

## Informativa sulla Privacy

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/03, ti informiamo che i dati personali e sensibili contenuti nella scheda di iscrizione verranno utilizzati dalla struttura internazionale EF per la predisposizione dei programmi promossi dalla stessa. Il conferimento dei dati personali è obbligatorio ai fini del perfezionamento del contratto relativo alla tua partecipazione al corso ed alla comunicazione sui futuri programmi EF. I dati personali saranno comunicati a tutti i soggetti coinvolti nell'esecuzione del contratto. L'eventuale rifiuto comporta l'impossibilità di prosecuzione del rapporto. I dati verranno successivamente custoditi con cura e riservatezza e permetteranno in futuro di aggiornarti circa i nuovi programmi e iniziative EF. Ti garantiamo peraltro tutti i diritti di cui all'art. 7 del D. Lgs. 196/03, ivi compresi quello dell'aggiornamento e della cancellazione dei tuoi dati. Per esercitare i diritti previsti dall'art. 7 del D. Lgs. 196/03, l'interessato dovrà rivolgere richiesta scritta al Responsabile della Privacy, EF Education Srl, c.so Vitt. Emanuele 24, 20122 Milano.

## Materiale fotografico e video

Con l'iscrizione e l'accettazione delle Condizioni Generali di Contratto riportate a pag. 85 accetti anche che EF utilizzi liberamente, senza ulteriore richiesta di autorizzazione, filmati, fotografie e/o registrazioni audio, effettuate dallo Staff EF e/o da terzi incaricati da EF, che ti riprendano durante il tuo soggiorno studio.

## Comunicazione obbligatoria per tutti i Tour Operator ai sensi dell'art.16, Legge n°269 del 3/8/98:

La legge italiana punisce con la pena della reclusione i reati inerenti alla prostituzione ed alla pornografia minorile, anche se gli stessi sono commessi all'estero.

**Validità dell'Opuscolo**  
L'Opuscolo a cui si riferiscono le suddette Informazioni Utili e le Condizioni Generali di Contratto a pagina 86 è individuato dalla sigla EF Corsi di Lingue 2010/2011, è stato stampato in data 19/7/2010 ed ha validità dal 1/9/2010 al 30/9/2011.

## Per informazioni rivolgersi a:

### EF Education Srl Milano

Corso Vittorio Emanuele 24 - 20122 Milano  
Tel. 02 7789400 - Fax: 02 76023938

### da GENNAIO 2011: Via Borgogna 8 (1° Piano)

### Roma

Via Ludovico 35/A - 00187 Roma  
Tel. 06 42454400 - Fax: 06 42904906

### Torino

Via Garibaldi 5 - 10122 Torino - Tel. 800 827106

Gli uffici EF sono aperti al pubblico nei seguenti orari:  
agosto-febbraio: lun/ven 09.00-19.00  
sabato su appuntamento  
marzo-luglio: lun/ven 09.00-19.00  
sabato 09.00-13.00

## Date di inizio dei corsi

**Generale, Intensivo, Preparazione Esami a:** Londra\*, Brighton\*, Manchester, Malta\*, Boston\*, Los Angeles, S. Francisco/Fisherm.W., S. Barbara\*, Seattle, Honolulu, Toronto, Singapore, Sidney, Brisbane, Monaco, Parigi, Barcellona, Playa Tamarindo, Shanghai.

**2010:** Set 6, 20; Ott 4, 18; Nov 1, 15, 29; Dic 13, 27; **2011:** Gen 10, 24; Feb 7, 21; Mar 7, 21; Apr 4, 18; Mag 2, 16, 30; Giu 13, 27; Lug 11, 18\*, 25; Ago 1\*, 8, 22; Set 5, 19; Ott 3, 17, 31; Nov 14, 28; Dic 12, 26.

**2012:** Gen 9, 23; Feb 6, 20; Mar 5, 19; Apr 2, 16, 30; Mag 14, 28.

**Generale, Intensivo, Preparazione Esami a:** Oxford\*, Cambridge\*, Bournemouth, Bristol, Dublino, Città del Capo, New York\*, Miami Beach, Chicago, San Francisco/Mills College, San Diego, Vancouver, Melbourne, Auckland, Malaga, Quito, Nizza, Pechino.

**2010:** Set 13, 27; Ott 11, 25; Nov 8, 22; Dic 6, 20; **2011:** Gen 3, 17, 31; Feb 14, 28; Mar 14, 28; Apr 11, 25; Mag 9, 23; Giu 6, 20; Lug 4, 11\*, 18, 25\*; Ago 1\*, 8, 15, 29; Set 12, 26; Ott 10, 24; Nov 7, 21; Dic 5, 19.

**2012:** Gen 2, 16, 30; Feb 13, 27; Mar 12, 26; Apr 9, 23; Mag 7, 21.

## Estivo in Europa, America, Asia

**2011:** Giu 6, 13, 20, 27; Lug 4, 11, 18, 25; Ago 1, 8, 15, 22, 29.

**Estivo in S. Africa, Australia e N. Zelanda**  
**2011:** Gen 3, 10, 17, 24, 31; Feb 7, 14, 21, 28; Mar 7, 14, 21, 28

Le suddette date sono dei Lunedì.

In caso di festa nazionale, le lezioni inizieranno il martedì. Per maggiori informazioni sulle festività nei diversi Paesi, contatta gli uffici EF.